



MPA
SINGAPORE

Harbour Craft Security Code

港内船艇保安规则

Kod Keselamatan Kapal Pelabuhan

Access Control

- Maintain a 24-hour watch when in operation
- Positively identify anyone accessing the craft
- Limit physical access to craft and its sensitive areas (e.g. wheelhouse & engine room)
- Screen and check packages, supplies and stores
- Adequate lighting at access points of craft

Ship Activities

(when conducting ship-to-ship or ship-to-port facility activities)

- Secure all unused exit/entrance doors
- Ensure seaward side/quay side surveillance is maintained
- Check for evidence of tampering regularly (e.g. damaged locks, vandalism, open doors, etc)
- Deny access to unauthorised persons to come onboard
- Report any unattended or suspicious packages, baggage or stores found on board to the relevant Authorities
- Report any suspicious persons to the relevant Authorities.

Navigating in Port Waters

- Ensure that transponder is switched on
- Keep a sharp look out for small unlit craft
- Maintain situational awareness for any suspicious activity/craft
- Report any suspicious activity/craft to the relevant Authorities immediately

船上出入口

- 操作时，维持24小时监察
- 严格确认任何上船人士的身份
- 限制上船和严防闲人进入重要舱室（例如驾驶室和引擎室）
- 彻底检查包裹、供应品和货物
- 确保船只入口处有充足照明

船上活动

(在进行船对船或船对港口设施运作时)

- 确保所有未使用的出口/入口门户紧闭
- 确保维持海岸/码头的监察工作
- 定期检查破损迹象（如破损门锁、恶作剧、门被打开等等）
- 禁止未获授权者上船
- 发现船艇上出现无人处理或可疑的包裹、行李或货物时，向有关当局举报
- 向有关当局举报任何可疑人物

港内航行

- 确保询问机已经启动
- 提高警惕，注意小型无亮灯的船只
- 对任何可疑的活动/船只，保持高度警觉
- 立即向有关当局举报任何可疑的活动/船只

Kawalan Laluan

- Mengekalkan kawalan sepanjang 24 jam semasa di dalam operasi
- Mengenalpasti dengan tepat sesiapa sahaja yang mendekati kapal
- Menghadkan laluan ke kapal dan kawasan-kawasan yang sensitif (seperti bilik enjin dan bahagian wheelhouse)
- Memantau dan memeriksa segala bungkusan, kelengkapan dan bekalan
- Mempunyai sinar cahaya yang mencukupi di sudut-sudut laluan di atas kapal

Aktiviti-aktiviti Kapal

(ketika menjalankan operasi dari kapal ke kapal ataupun dari kapal ke kemudahan-kemudahan di pelabuhan)

- Mengunci kesemua pintu-pintu keluar/ masuk yang tidak digunakan
- Memastikan pemantauan ke atas bahagian kapal yang berhadapan dengan kawasan laut/pangkalan dijalankan sepanjang masa
- Pemeriksaan secara kerap bagi segala bukti-bukti kerosakan (seperti mangga yang rosak, kerosakan pada segala harta benda awam, pintu yang ternganga dan sebagainya)
- Melarangkan mereka yang tidak berkuasa untuk menaiki kapal
- Laporkan kepada pihak-pihak berkuasa jika ada sebarang bungkusan, kelengkapan ataupun bekalan yang mencurigakan
- Laporkan sesiapa yang mencurigakan kepada Penguasa yang berkenaan

Mengemudi di perairan pelabuhan

- Pastikan transponder dihidupkan
- Mengawasi kehadiran kapal-kapal kecil yang tidak berlampu
- Mengekalkan tahap pengawasan ke atas keadaan sekeliling bagi sebarang kegiatan-kegiatan atau kapal-kapal yang mencurigakan
- Laporkan sebarang kegiatan atau kapal yang mencurigakan kepada Penguasa yang berkenaan dengan segera

BE VIGILANT ♦ **保持警惕** ♦ **BERWASPADA**

Important telephone numbers for reporting or seeking security advice / 举报或寻求保安咨询时所需重要电话号码 /
Nombor-nombor telefon yang penting untuk melaporkan atau mendapatkan nasihat mengenai keselamatan.

Singapore Police Force

999

Police Coast Guard

6377-5539 / 6377-5540

Maritime and Port Authority of Singapore

6325-2488 / 6221-3127

THIS PLACARD IS TO BE DISPLAYED ONBOARD AT ALL TIMES / 此公告牌必须张贴在船上 /
PELEKAT INI PERLU DIPAPARKAN DI ATAS KAPAL PADA SETIAP MASA